

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Затверджено
На засіданні кафедри сходознавства
імені професора Ярослава Дашкевича
філологічного факультету
Львівського національного університету
імені Івана Франка

Завідувач кафедри _____

Силабус із навчальної дисципліни

Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької

що викладається у IV семестрі

як загальноуніверситетська дисципліна вільного вибору
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Львів 2024 р.

Силабус курсу “Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької”

IV семестр, 2024-2025 навчального року

Назва курсу: “Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької”

Адреса викладання курсу: м. Львів, вул. Університетська, 1

Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна: філологічний факультет, кафедра сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Галузь знань, шифр та назва спеціальності: 03 Гуманітарні науки, 035 філологія, 035.06 східні мови та літератури (переклад включно)

Викладачі курсу: Максимів Ольга Йосифівна, доцент кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Контактна інформація викладачів <https://philology.lnu.edu.ua/employee/maksymiv-olha.olha.maksymiv@lnu.edu.ua>

Консультації по курсу відбуваються: в день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю)

Сторінка курсу: <https://philology.lnu.edu.ua/zahalnouniversytetski-vybirkovi-dystsypliny>

Інформація про курс: курс створено, аби надати студентам необхідні знання для оволодіння базовим рівнем усного та писемного мовлення сучасної мови фарсі.

Коротка анотація курсу: У межах курсу “Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької” заплановано вивчення основ перської мови, однієї з найбільш поширених мов Близького Сходу та Середньої Азії. Перською мовою (фарсі) розмовляють в Ірані, Афганістані та Таджикистані. Перська мова – мова однієї з найцікавіших і найдавніших культур у світі.

Курс “Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької” покликаний сформувані в студентів необхідну теоретичну та практичну базу для володіння усною та писемною формами сучасної перської літературної мови. Студенти, зокрема, навчатися читати і писати в’язью, опанують базовий мовний (фонетичний, лексичний, граматичний) матеріал, необхідний для оволодіння усним та писемним мовленням, ознайомляться з багатою перськомовною культурою.

Базове володіння мовою фарсі стане “родзинкою” будь-якого фахівця, дасть йому додаткове джерело для неординарних ідей у своїй основній галузі.

Мета та цілі курсу: Метою викладання дисципліни “Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької” є розвиток техніки фонетично правильного читання та перекладу з використанням словника; а також орфографічно правильного письма; закладення та розвиток навичок ведення усної бесіди, що включає відпрацювання техніки постановки різних видів запитань та відповідей на них у межах окреслених програмою лексичних тем побутової тематики.

Ціль – сформувані в студентів необхідну теоретичну основу для вільного володіння усною та писемною формами сучасної перської літературної мови.

Рекомендована література:

1. Максимів О.Й. Вступ до фонетики сучасної літературної перської мови. Матеріали до практичного курсу. – Львів, 2007.
2. Мазепова О.В. Перська мова: розмовний практикум. Навчальний посібник. – К., 2010.
3. Маленька Т.Ф., Лучко І.М. Лінгвокраїнознавство Ірану. Збірник текстів та вправ. – К., 2008.
4. Ahmad Saffar Moqaddam. Spoken Persian. – Tehran: Institute for Humanities and Cultural Studies, 2016. – 212 p.
5. Narguess Farzad. Ntach Yourself Modern Persian (Farsi) Book. – United Kingdom: Teach Yourself, 2004. – 304 p.
11. رضامراد صحرايي ، مرضيه سادات اعتماداسلامي ،اکرم بيگم حاجی سيدرضايی ، شهناز احمدی قادر. چارچوب. – تهران ، ۱۳۹۸ ،
12. آموزش زبان فارسی (ازفا) ، کتاب یکم، دوره سطح مقدماتی. - تهران، ۱۳۸۲
13. فارسی. یکم دبستان. - تهران، ۱۳۷۴.
14. درک مطلب شنیداری: ویژه ی زبان آموزان غیرایرانی: کتاب تمرین سطح مبتدی تا پیشرفته. – تهران ، مهرآرمین، ۱۳۸۷
15. مینا (۱) برای فارسی آنوزان سطح A – تهران ، کانون زبان ایران ، ۱۳۹۵.
16. مهدی ضرغامیان. تند آموزش زبان فارسی. – تهران ، کانون زبان فارسی ایران، ۱۳۸۱.
17. دکتر حسن دوالفقاری، دکتر مهید غفاری، دکتر بهروز محمودی بختیار. فارسی بیاموزیم! آموزش زبان فارسی. دوره مقدماتی. جلد اول. – تهران : سهامی عام، ۱۳۸۰. - ۱۶۷ص.

Інформаційні ресурси:

1. <http://dictionary.abadis.ir/moeen/>
2. <http://www.jasjoo.com/books/wordbook/dehkhoda/>

Тривалість курсу: 30 годин аудиторних занять

Обсяг курсу: 90 годин (3 кредити ECTS), з яких 14 годин для лекцій, 14 годин для практичних занять та 62 години для самостійної роботи

Очікувані результати навчання: після завершення цього курсу студент буде:

Знати: базовий мовний (фонетичний, лексичний, граматичний) матеріал, необхідний для оволодіння усним та писемним мовленням з перської літературної мови.

Вміти: застосовувати набуті мовні та мовленнєві знання, уміння і навички для їх вдосконалення та розвитку.

Ключові слова: арабо-перська графіка, лексикологія, граматики

Формат курсу: очний , проведення лекційних та практичних занять та консультацій для кращого розуміння мови

Теми:

Схема курсу

№	Назва теми	Форма заняття
Основи фонетичного курсу “Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької”		
1	Тема 1. Перська мова серед інших мов світу. Арабо-перський алфавіт. Звукова система перської мови. Основні відмінності перської та української звукової системи. Голосні звуки перської мови. Стійкі (історично довгі) та нестійкі (історично короткі) голосні. Голосівки. Дифтонги.	лекція, практичне заняття
2	Тема 2. Приголосні звуки: дзвінки і глухі, тверді і м'які. Вимова приголосних звуків. Наголос.	лекція, практичне заняття
Основи лексико-граматичного курсу “Основи мови фарсі: перської, дарі та таджицької”.		
Частина 1.		

1	Тема 1. Привітання. Знайомство. Просте речення з іменним присудком. Зв'язка <i>ast</i> після слів, які закінчуються на голосний. Лексична тема: Як тебе звати?	лекція, практичне заняття
2	Тема 2. Вказівні займенники – <i>in, ān</i> . Особові займенники. Відмінювання <i>hast</i> . Лексична тема: Як в тебе справи?	лекція, практичне заняття
3	Тема 3. Питальне речення з іменним присудком. Зв'язка у ролі самостійного присудка. Кількісні числівники від 0 до 10. Лексична тема: Добрий ранок! Добрий вечір!	лекція, практичне заняття
4	Тема 4. Займенникові енклітики. Займенникові енклітики після слів, які закінчуються на голосний.	лекція, практичне заняття
5	Тема 5. Прийменники. Дні тижня. Кількісні числівники від 11 до 100. Лексична тема: Опис кімнати.	лекція, практичне заняття
6	Тема 6. Займенник <i>har</i> . Поєднання кількісних числівників з іменниками. Поєднання займенника <i>har</i> з кількісними числівниками. Лексична тема: Скільки тобі років?	лекція, практичне заняття
7	Тема 7. Речення з дієслівним присудком. Лексична тема: Представлення друга. Це Аманда, а то – Амір. Теперішньо-майбутній час. Вживання форм теперішньо-майбутнього часу.	лекція, практичне заняття
8	Тема 8. Ключові відмінності мови дарі й таджицької	лекція, практичне заняття

Підсумковий контроль, форма: залік в кінці семестру, комбінована (усно-письмова) форма

Пререквізити: для вивчення курсу студенти не потребують попередньої підготовки

Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу: усний виклад матеріалу (розповідь з поясненням), робота з підручником, метод вправ, бесіди, пізнавальних ігор, ілюстрації та опрацювання аудіо (відео)

Необхідне обладнання: проектор, ноутбук

Критерії оцінювання: оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються таким чином:

- контрольні роботи: 60% семестрової оцінки; максимальна кількість балів (впродовж семестру): 60;
- домашні завдання: 40% семестрової оцінки; максимальна кількість балів (впродовж семестру): 40;

Підсумкова максимальна кількість балів: 100.

Питання до заліку:

Усні питання стосуватимуться розглянутих протягом семестру граматичних тем.

Опитування: анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу